

## DEUTSCHE ANLEITUNGEN

### ⚠️ WARNHINWEISE

**WARNUNG:** VOR DER NUTZUNG DER ORTHESE DIE ANLEITUNG ZUR KORREKTEN ANLEGUNG UND DIE WARNHINWEISE SORGFÄLTIG LESEN. BEFOLGEN SIE ALLE ANWEISUNGEN, UM EINE ORDNUNGSGEMÄSSE FUNKTIONSWEISE DER ORTHESE SICHERZUSTELLEN.

**WARNUNG:** WENDEN SIE SICH UMGEHEND AN IHREN ARZT/THERAPEUTEN, FALLS BEI IHNEN BEI DER ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERMEHRTE SCHMERZEN, SCHWELLUNGEN, HAUTREIZUNGEN ODER ANDERE UNGEWÖHNLICHE REAKTIONEN AUFTRETEN.

**WARNUNG:** DIESE ORTHESE VERHINDERT ODER REDUZIERT NICHT ALLE MÖGLICHEN VERLETZUNGEN. EINE ANGEMESSENE REHABILITATION UND ÄNDERUNG DER AKTIVITÄTEN SIND EBENFALLS BESTANDTEIL EINES SICHEREN BEHANDLUNGSPROGRAMMS. WENDEN SIE SICH BEZÜGLICH EINES SICHEREN UND ANGEMESSENEN AKTIVITÄTSGRADS WÄHREND DER ANWENDUNG DIESER VORRICHTUNG AN IHREN QUALIFIZIERTEN ARZT/THERAPEUTEN.

**ACHTUNG:** BEFOLGEN SIE DAS IN DEN ANLEITUNGEN BESCHRIEBENEN ANWENDUNGS- UND BEHANDLUNGSVERFAHREN.

**ACHTUNG:** NUR ZUM GEBRAUCH BEI EINEM PATIENTEN.

**A.** Bitte wählen Sie die richtige Größe aus, da es die Halsorthese in verschiedenen Höhen und Umfängen gibt. Legen Sie die Rückseite der Halsorthese am Nacken des Patienten an. Höhe: Messen Sie die Unterseite des Kinns bis zur Oberseite des Brustbeins.

**B.** Legen Sie die vordere Hälfte Halsorthese an, wobei das Kinn in der Aussparung gesichert wird. Zentrieren Sie die Halsorthese, um eine neutrale Ausrichtung zu gewährleisten. Die vordere Hälfte überlappt die hintere Hälfte.

**C.** Ziehen Sie die Halsorthese mit den Klettverschlüssen mit beidseitigen Einstellungen fest. Zentrieren Sie die Halsorthese so, dass der Pfeil nach oben zeigt. Passen Sie die Orthese bei Bedarf an.

### PFLEGE- UND WASCHANLEITUNGEN

Klettverschlüsse befestigen. Von Hand in kaltem Wasser mit mildem Waschmittel waschen, abspülen und flach liegend an der Luft trocknen lassen.



# Cervical Collar with Open Trachea

## FITTING INSTRUCTIONS

SWEDISH

DANISH

FINNISH

NORWEGIAN

ROMANIAN

DUTCH

POLISH

ITALIAN

GERMAN



Breg, Inc.

2885 Loker Ave. East

Carlsbad, CA 92010 U.S.A.

P: 800-321-0607

F: 800-329-2734

www.breg.com

©2021 Breg, Inc. All rights reserved.



E/U authorized representative

MDSS GmbH

Schiffgraben 41

D-30175 Hannover

Germany

AW-1.04085 Rev A 01/21

## ANVISNINGAR PÅ SVENSKA

### ⚠️ VARNINGAR

**VARNING:** LÄS NOGGRANT JUSTERINGSANVISNINGAR OCH VARNINGAR FÖRE ANVÄNDNING. FÖR ATT SÄKERSTÄLLA KORREKT PRESTATIONSRESULTAT FÖR ORTOSEN, FÖLJ ALLA INSTRUKTIONER.

**VARNING:** OM DU UPPLÉVER, ELLER HAR UTÖKAD SMÄRTA, SVULLNAD, HUDIRRITATION, ELLER EVENTUELLA BIVERKNINGAR NÄR DU ANVÄNDER DEN HÄR PRODUKTEN, KONTAKTA OMEDELBART DIN MEDICINSKA PERSONAL.

**VARNING:** DEN HÄR PRODUKTEN KOMMER INTE ATT FÖRHINDRA ELLER REDUCERA ALLA SKADOR. LÄMPLIG REHABILITERING OCH JUSTERAD AKTIVITET ÄR OCKSÅ EN VÄSENTLIG DEL AV ETT SÄKERT BEHANDLINGSPROGRAM. KONSULTERA LEGITIMERAD SJUKVÅRDSPERSONAL ÄNGÅENDE EN SÄKER OCH LÄMPLIG AKTIVITETSNIVÅ NÄR DU BÄR DEN HÄR ORTOSEN.

**FÖRSIKTIGHET:** FÖLJ APPLICERINGEN OCH SKÖTSELPROCESSEN SOM BESKRIVS I INSTRUKTIONERNA.

**FÖRSIKTIGHET:** FÖR ANVÄNDNING AV EN ENDA PATIENT.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

**ATTENȚIONĂRI:** DACĂ EXPERIMENTAȚI SAU PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUȚĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

**ATTENȚIONĂRI:** ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT, DE ASEMENEA, O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI PROFESIONISTUL LICENȚIAT ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂȚII REFERITOR LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGUR ȘI ADECVAT ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

### ⚠️ ATENȚIONĂRI

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

**ATTENȚIONĂRI:** DACĂ EXPERIMENTAȚI SAU PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUȚĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

**ATTENȚIONĂRI:** ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT, DE ASEMENEA, O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI PROFESIONISTUL LICENȚIAT ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂȚII REFERITOR LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGUR ȘI ADECVAT ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

**ATTENȚIONĂRI:** DACĂ EXPERIMENTAȚI SAU PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUȚĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

**ATTENȚIONĂRI:** ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT, DE ASEMENEA, O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI PROFESIONISTUL LICENȚIAT ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂȚII REFERITOR LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGUR ȘI ADECVAT ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

**A.** Vălj rätt storlek eftersom kragen finns i olika höjder och omkretsar. Applicera kragstycket “Bak” på baksidan av patientens nacke. Höjd – mät från bollen på hakan till bröstbenet.

**B.** Applicera den främre halvan av kragen med hakan i fördjupningen. Centraera kragen för att säkerställa neutral riktnig. Den främre halvan överlappar den bakre halvan.

**C.** Dra åt kragen med kardborrefästen med justeringar i sidled. Centraera kragen med pilen uppåt. Justera vid behov.

### SKÖTSEL- OCH TVÄTTINSTRUKTIONER

Fäst remmarna för kroken och öglan. Handtvätta i kallt vatten med ett mild tvättmedel, skölj och bred ut plant för att lufttorka.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

**ATTENȚIONĂRI:** DACĂ EXPERIMENTAȚI SAU PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUȚĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

**ATTENȚIONĂRI:** ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT, DE ASEMENEA, O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI PROFESIONISTUL LICENȚIAT ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂȚII REFERITOR LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGUR ȘI ADECVAT ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

**ATTENȚIONĂRI:** DACĂ EXPERIMENTAȚI SAU PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUȚĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

**ATTENȚIONĂRI:** ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT, DE ASEMENEA, O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI PROFESIONISTUL LICENȚIAT ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂȚII REFERITOR LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGUR ȘI ADECVAT ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Om något allvarligt tillbud uppstår i relation till den här ortosen, rapportera till Breg och till den behöriga myndigheten i medlemslandet som användaren och/eller patienten är etablerad i.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

**ATTENȚIONĂRI:** DACĂ EXPERIMENTAȚI SAU PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUȚĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

**ATTENȚIONĂRI:** ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT, DE ASEMENEA, O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI PROFESIONISTUL LICENȚIAT ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂȚII REFERITOR LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGUR ȘI ADECVAT ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

**ATTENȚIONĂRI:** DACĂ EXPERIMENTAȚI SAU PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUȚĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

**ATTENȚIONĂRI:** ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT, DE ASEMENEA, O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI PROFESIONISTUL LICENȚIAT ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂȚII REFERITOR LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGUR ȘI ADECVAT ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

**ATTENȚIONĂRI:** DACĂ EXPERIMENTAȚI SAU PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUȚĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

### INSTRUCȚIUNI PENTRU ÎNGRIJIRE ȘI SPĂLĂRE

Fixați curelele cu bandă cu scai. Spălați manual în apă rece cu un detergent delicat, clăiți și lăsați întins să se usuce la aer.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

**ATTENȚIONĂRI:** DACĂ EXPERIMENTAȚI SAU PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUȚĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

**ATTENȚIONĂRI:** ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT, DE ASEMENEA, O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI PROFESIONISTUL LICENȚIAT ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂȚII REFERITOR LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGUR ȘI ADECVAT ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

**ATTENȚIONĂRI:** DACĂ EXPERIMENTAȚI SAU PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUȚĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

**ATTENȚIONĂRI:** ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT, DE ASEMENEA, O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI PROFESIONISTUL LICENȚIAT ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂȚII REFERITOR LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGUR ȘI ADECVAT ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

## DANSK VEJLEDNING

### ⚠️ ADVARSLER

**ADVARSEL:** LÆS TILPASNINGSVEJLEDNINGEN OG ALLE ADVARSLER GRUNDIGT IGENNEM FØR IBRUGTAGNING. FOR AT SIKRE ORTOSENS OPTIMALE YDEEVNE SKAL ALLE ANVISNINGER FØLGES NØJE.

**ADVARSEL:** HVIS DU OPLEVER FØRVÆRREDE SMERTER, HÆVELSER, HUDIRRITATIONER ELLER EVENTUELLE KOMPLIKATIONER I FORBINDELSE MED BRUGEN AF DETTE PRODUKT, SKAL DU STRAKS SØGE LÆGEHJÆLP.

**ADVARSEL:** DENNE ANORDNING VIL IKKE FORHINDRE ELLER REDUCERE ALLE SKADER. KORREKT REHABILITERING OG ÆNDRET AKTIVITETSNIVEAU ER OGSÅ EN VIGTIG DEL AF ET SIKKERT BEHANDLINGSPROGRAM. KONTAKT DIN LÆGE VEDR. PLANLÆGNING AF ET SIKKERT OG PASSENDE AKTIVITETSNIVEAU I FORBINDELSE MED ANVENDELSEN AF DENNE ANORDNING.

**FORSIGTIG:** FØLG PÅFØRINGS- OG PLEJEANVISNINGERNE SOM BESKREVET I BRUGSANVISNINGEN.

**FORSIGTIG:** KUN TIL BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT.

**ATTENCIÓN:** LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y TODAS LAS ADVERTENCIAS ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.

**ATTENCIÓN:** ÚNICO USO PERMITIDO ES PARA UN PACIENTE.

**ATTENCIÓN:** EL USO INCORRECTO PUEDE CAUSAR LESIONES O DAÑOS A LA SALUD.

**ATTENCIÓN:** ÚNICO USO PERMITIDO ES PARA UN PACIENTE.

**ATTENCIÓN:** EL USO INCORRECTO PUEDE CAUSAR LESIONES O DAÑOS A LA SALUD.

**ATTENCIÓN:** ÚNICO USO PERMITIDO ES PARA UN PACIENTE.

**ATTENCIÓN:** EL USO INCORRECTO PUEDE CAUSAR LESIONES O DAÑOS A LA SALUD.

**ATTENCIÓN:** ÚNICO USO PERMITIDO ES PARA UN PACIENTE.

**ATTENCIÓN:** EL USO INCORRECTO PUEDE CAUSAR LESIONES O DAÑOS A LA SALUD.

**ATTENCIÓN:** ÚNICO USO PERMITIDO ES PARA UN PACIENTE.

### ⚠️ WAARSCHUWINGEN

**WAARSCHUWING:** LEES DE MONTAGE-INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VÓÓR GEBRUIK ZORGVULDIG DOOR. VOLG ALLE AANWIJZINGEN OP OM DE JUISTE WERKING VAN DE BRACE TE GARANDEREN.

**WAARSCHUWING:** ALS U TIJDENS HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT PIJN, ZWELLING, HUDIRRITATIE OF BIJWERKINGEN ONDERVINDT, RAADPLEEG DAN ONMIDDELLIJK UW MEDISCH BEROEPSBEOEFENAAR.

**WAARSCHUWING:** DIT HULPMIDDEL ZAL NIET ALLE LETSELS VOORKOMEN OF VERMINDEREN. EEN GOEDE REVALIDATIE EN AANPASSING VAN ACTIVITEITEN ZIJN OOK EEN ESSENTIEEL ONDERDEEL VAN EEN VEILIG BEHANDELINGSPROGRAMMA. RAADPLEEG UW GELICENTIEERDE MEDISCHE PROFESSIONAL MET BETREKKING TOT EEN VEILIG EN GEPAST ACTIVITEITSNIVEAU TIJDENS HET DRAGEN VAN DIT PRODUCT.

**WAARSCHUWING:** VOLG HET AANBRENG- EN ONDERHOUDSPROCES ZOALS BESCHREVEN IN DE AANWIJZINGEN.

**WAARSCHUWING:** ALLEEN VOOR GEBRUIK DOOR ÉÉN PATIËNT.

**ATTENCIÓN:** LEA EL MANUAL DE INSTRUCCIONES Y TODAS LAS ADVERTENCIAS ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.

**ATTENCIÓN:** ÚNICO USO PERMITIDO ES PARA UN PACIENTE.

**ATTENCIÓN:** EL USO INCORRECTO PUEDE CAUSAR LESIONES O DAÑOS A LA SALUD.

**ATTENCIÓN:** ÚNICO USO PERMITIDO ES PARA UN PACIENTE.

**ATTENCIÓN:** EL USO INCORRECTO PUEDE CAUSAR LESIONES O DAÑOS A LA SALUD.

**ATTENCIÓN:** ÚNICO USO PERMITIDO ES PARA UN PACIENTE.

**ATTENCIÓN:** EL USO INCORRECTO PUEDE CAUSAR LESIONES O DAÑOS A LA SALUD.

**A.** Væg den korrekte størrelse, da kraven leveres i forskellige højder og omkredse. Påfør kravestykket mærket “Back” på patientens nakke. Højde – mål fra bunden af hagen til toppen af brystbenet.

**B.** Påfør den forreste halvdel af kraven med hagen fastgjort i udskæringen. Midterstil kraven for at sikre neutral justering. Den forreste halvdel overlapper den bageste halvdel.

**C.** Tilspænd kraven ved hjælp af burrebåndene, og foretag bilaterale justeringer. Midterstil kraven, og sørg for, at pilen peger opad. Justér igen efter behov.

### PLEJE- OG VASKEANVISNINGER

Fastgør burrebåndsbremmene. Vask i hånden i koldt vand med mildt vaskemiddel, skyl og læg fladt til tørring i fri luft.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

**ATTENȚIONĂRI:** DACĂ EXPERIMENTAȚI SAU PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUȚĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

**ATTENȚIONĂRI:** ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT, DE ASEMENEA, O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI PROFESIONISTUL LICENȚIAT ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂȚII REFERITOR LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGUR ȘI ADECVAT ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

**ATTENȚIONĂRI:** DACĂ EXPERIMENTAȚI SAU PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUȚĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

**ATTENȚIONĂRI:** ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT, DE ASEMENEA, O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI PROFESIONISTUL LICENȚIAT ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂȚII REFERITOR LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGUR ȘI ADECVAT ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

**ATTENȚIONĂRI:** DACĂ EXPERIMENTAȚI SAU PREZENTAȚI DURERE CU INTENSITATE CRESCUȚĂ, UMFLARE, IRITAȚIA PIELII SAU ORICE ALTĂ REACȚIE ADVERSĂ ÎN TIMP CE UTILIZAȚI ACEST PRODUS, CONSULTAȚI IMEDIAT MEDICUL.

**ATTENȚIONĂRI:** ACEST DISPOZITIV NU VA PREVENI SAU REDUCE TOATE RĂNIRILE. RECUPERAREA CORECTĂ ȘI MODIFICAREA ACTIVITĂȚII SUNT, DE ASEMENEA, O PARTE ESENȚIALĂ A UNUI PROGRAM SIGUR DE TRATAMENT. CONSULTAȚI PROFESIONISTUL LICENȚIAT ÎN ÎNGRIJIREA SĂNĂȚĂȚII REFERITOR LA NIVELUL DE ACTIVITATE SIGUR ȘI ADECVAT ÎN TIMP CE PURTAȚI ACEST DISPOZITIV.

**PRECAUȚIE:** RESPECTAȚI PROCESUL DE APLICARE ȘI DE ÎNGRIJIRE DESCRIS ÎN INSTRUCȚIUNI.

**PRECAUȚIE:** DOAR PENTRU UTILIZARE DE CĂTRE UN SINGUR PACIENT.

**ATTENȚIONĂRI:** CITIȚII CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE DE FIXARE ȘI ATENȚIONĂRILE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PENTRU A ASIGURA PERFORMANȚA OPTIMĂ A ORTEZEI, RESPECTAȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.